

73^e SÉANCE ORDINAIRE DU 17^e CONSEIL MUNICIPAL DE BERESFORD
TENUE LE LUNDI 16 DÉCEMBRE 2019 À L'HÔTEL DE VILLE DE BERESFORD

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La séance est ouverte à 18 h 30 par le maire, Monsieur Jean Guy Grant.

2. RELEVÉ DES PRÉSENCES ET CONSTATATION DU QUORUM

Membres présents : Monsieur Jean Guy Grant, maire
Monsieur Ulric DeGrâce, maire adjoint
Monsieur Bruno Poirier, conseiller
Monsieur Edgar Aubé, conseiller
Madame Anne Bard-Lavigne, conseillère
Madame Brigitte Couturier, conseillère

Personnel de soutien : Marc-André Godin, greffier
Danica Boudreau, greffière adjointe
Serge Gionet, directeur des travaux publics
Vincent Poirier, directeur des relations stratégiques

Le quorum est constaté.

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Le point suivant est enlevé de l'ordre du jour :

13.i)f) Résolution pour accepter le plan quinquennal de dépenses en immobilisation selon
« l'entente FTE »

et les points suivants sont ajoutés à l'ordre du jour :

12.iv)d)1. Lettre d'entente

14.c) Coût de l'eau (huis clos) – Le conseil est d'accord que les points 14.a),b) et c) soient
discutés après le point 18.

Proposition 128 - 2019

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier
Appuyé par le conseiller Edgar Aubé

QUE l'ordre du jour soit accepté tel qu'il est modifié.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

4. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS – Rien à signaler

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES

Proposition 129 – 2019

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne
Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 25 novembre 2019 soit accepté tel
que présenté

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES PRÉCÉDENTES – Rien à
signaler

7. PRÉSENTATIONS, PÉTITIONS ET INTERVENTIONS PUBLIQUES – Rien à signaler

8. CORRESPONDANCES – Rien à signaler

9. ARRÊTÉS MUNICIPAUX – Rien à signaler
10. POLITIQUES ET PROCÉDURES – Rien à signaler
11. DEMANDES DE PERMIS – Rien à signaler

12. RAPPORTS

i) Rapport des comités

- a) Comité du développement touristique, parcs et loisirs (Anne Bard-Lavigne) – Rien à signaler
- b) Comité du développement économique (Bruno Poirier) – Rien à signaler
- c) Comité des ressources humaines (Brigitte Couturier) – Les entrevues pour le poste de directeur ou directrice de projet en tourisme, loisirs et développement communautaire a lieu ce mercredi 18 décembre. Trois candidates ont été retenues pour l’entrevue. Le comité de sélection est composé du directeur général Marc-André Godin, du directeur des relations stratégiques Vincent Poirier, du maire Jean Guy Grant et de la conseillère Brigitte Couturier.

Aussi, la conseillère Couturier a travaillé le tableau de rémunération des employés-cadres avec le directeur général. La proposition suivante découle suite à une recommandation de la conseillère Couturier :

1. Grille salariale

Proposition 130 – 2019

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier
Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

QUE le conseil adopte une nouvelle grille salariale pour les postes de cadres suivants : directeur des travaux publics, adjointe administrative, directeur des relations stratégiques et directeur ou directrice de projet en tourisme, loisirs et développement communautaire.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

- d) Comité des travaux publics (Ulric DeGrâce) – Rien à signaler
- e) Comité des mesures d’urgence (Edgar Aubé & Ulric DeGrâce) – Rien à signaler
- f) Comité de communication (Brigitte Couturier) – Rien à signaler
- g) Autres – Rien à signaler
- ii) Rapport des commissions
- a) Comité mixte de la Police régionale B.N.P.P. (Edgar Aubé) – Une soirée sociale avait lieu jeudi dernier pour les municipalités membres à la salle municipale de Nigadoo. Aussi, le comité a procédé avec l’adoption du budget le 13 décembre dernier. Une légère modification fut apportée au budget en raison d’une augmentation au taux de cotisation de Travail sécuritaire NB. Cette modification représente une augmentation de 500 \$ pour Beresford.
- b) L’Écomarché régionale de Beresford (Anne Bard-Lavigne) – La prochaine rencontre a lieu ce jeudi.
- iii) Rapport des comités d’engagement citoyen
- a) Planification stratégique
1. Comité des aînés – MADA-Beresford (Edgar Aubé) – Rien à signaler

2. Comité du développement culturel (Bruno Poirier) – Rien à signaler
3. Comité d’embellissement et de l’environnement (Brigitte Couturier & Marc-André Godin) – La dernière rencontre avait lieu le 5 décembre dernier. Le comité a peaufiné le plan d’action pour 2020. Ce plan sera présenté au conseil lors d’une prochaine séance ordinaire. Le comité a également analysé le projet pilote présenté par le Bureau du médecin-hygiéniste en chef du ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick. Les membres du comité sont favorables au projet.
4. Comité d’engagement jeunesse (Brigitte Couturier) – Rien à signaler
5. Autres – Rien à signaler

iv) **Rapport des comités et organismes externes**

- a) Bibliothèque publique Mgr-Robichaud (Anne Bard-Lavigne) – Le budget 2020 de la bibliothèque a été soumis au directeur général et inséré dans le budget de la ville.
- b) Brigade des pompiers volontaires de Beresford (Edgar Aubé) – Le souper annuel des pompiers volontaires avait lieu hier au Danny’s de Beresford. La ville a profité de l’occasion pour procéder au dévoilement des plaques des anciens chefs pompiers qui seront érigées à l’hôtel de ville.
- c) Centre civique régional K.C. Irving (Ulric DeGrâce) – Rien à signaler
- d) Comité consultatif régional sur l’adaptation aux changements climatiques (Brigitte Couturier)
 1. Lettre d’entente – La ville a reçu une lettre d’entente pour le projet intitulé : Adaptation aux changements climatiques au Nouveau-Brunswick : évaluations de la vulnérabilité en matière de santé et d’adaptation aux changements climatiques du point de vue des milieux urbains et ruraux (« projet ADAPTATIONSanté »). L’objet principal de ladite lettre d’entente est de confirmer l’intérêt des partenaires quant à une participation officielle au projet pilote en milieu urbain et rural. La proposition suivante découle suite à une recommandation de la conseillère Brigitte Couturier :

Proposition 131 - 2019

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier

Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

QUE l’on signe la lettre d’entente entre le Bureau du médecin-hygiéniste en chef, ministère de la Santé, Nouveau-Brunswick et la Ville de Beresford présenté en annexe et que l’on adhère au projet pilote.

PROPOSITION ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

- e) Autres
 1. Rapport des permis de construction – novembre 2019 – Un total de six permis de construction a été émis pendant le mois de novembre 2019 pour un total de 72 900 \$.

v) **Rapport du maire**

Les activités du maire depuis la dernière réunion incluent :

- Le 2 décembre 2019 – Réunion du conseil municipal pour le budget 2020
- Le 7 décembre 2019 – Dîner de Noël du Réseau Services Chaleur au Centre Rodolphe-Boudreau
- Le 8 décembre 2019 – Session de remue-méninges avec le conseil municipal, le directeur général, le directeur des travaux publics et le directeur des relations stratégiques au Danny’s

- Le 9 décembre 2019 – Réunion du conseil municipal pour le budget 2020
- Le 12 décembre 2019 – Soirée sociale pour les municipalités membres de la BNPP
- Le 13 décembre 2019 – Souper de Noël de la CSRC
- Le 15 décembre 2019 – Souper annuel de la Brigade des pompiers volontaires de Beresford

vi) Rapport du directeur général

Depuis la dernière séance ordinaire, le directeur général a assisté aux rencontres suivantes :

- Le 26 novembre et 2019 – Rencontre du comité de gestion
- Le 27 novembre 2019 – Rencontre avec Atapaq Energy Inc.
- Le 28 novembre 2019 – Rencontre avec le comité régional sur l'eau
- Le 29 novembre 2019 – Rencontre avec le conseiller juridique de la ville
- Les 2 et 9 décembre 2019 – Rencontre des comités de la ville avec le conseil municipal pour le budget 2020
- Le 4 décembre 2019 – Rencontre avec la Ville de Bathurst pour discuter de l'entente sur l'eau
- Le 5 décembre 2019 – Rencontre du comité d'embellissement et de l'environnement

Le directeur général a également travaillé les dossiers suivants : budget, FTE, ressources humaines et comptes à recevoir (eau et égout).

vii) Rapport du directeur des travaux publics

Les 12 novembre et 3 décembre – Rencontre de coordination des employés

Le 14 novembre – Nettoyage du système de désinfection UV

Du 14 au 18 novembre – Installation des nouvelles bandes dans le parc Baie Village

Le 15 novembre – Installation du câble électrique sous terrain à la station de pompage « Thomas »

Les 15 et 19 novembre – Réparation des puisards endommagés par la charrue à Beresford, Robertville et Nigadoo

Le 19 novembre – Remplacement de la garniture sur une soupape d'isolement et nettoyage de la pompe à la station de pompage no 2

Les 16 et 17 novembre – Clinique annuelle de patinage artistique avec Sophie Richard

Du 18 novembre au 16 décembre – Vérification des bornes d'incendie pour le gel

Du 20 au 24 novembre – Tournoi Atome « C »

Le 20 novembre – Préparation pour la soirée reconnaissance au Centre Raoul-Charest

Le 20 novembre – Rencontre avec le club de l'âge d'or Chal-Baie au sujet de l'agrandissement du Centre Raoul-Charest

Le 21 novembre – Réparation d'une coulisse d'eau par le propriétaire au 1122 rue Principale

Les 28 novembre et 4 décembre – Rencontre avec la Ville de Bathurst pour l'approvisionnement en eau

Le 29 novembre – Illumination de l'arbre de Noël devant l'édifice municipal

Le 2 décembre – Analyse de létalité aiguë (résultat négatif)

Les 2,3 5 et 6 décembre – Déneigement des bornes d'incendie

Les 3 et 4 décembre – Réparation d'une des pompes à la station de surpression

Les 6 et 7 décembre – Inspection de nos extincteurs de feu

Le 10 décembre – Réparation d'une coulisse d'eau au 551 rue Principale

Le 11 décembre – Réparation d'un bris au réseau de collecte des égouts sanitaires au 1311 rue Principale

Le 13 décembre – Remplacement du relais de contrôle à la station de pompage « Godin »

Le 13 décembre – Rencontre avec la directrice de la bibliothèque Julia Maury et Vincent Poirier concernant la livraison des bacs

À venir :

- Installation d'un clapet antiretour à la station de pompage no 3
- Remplacement des 2 clapets antiretour à la station de pompage « Thomas »
- Le 19 décembre – Ouverture des soumissions reçues en réponse à l'appel d'offres lancé pour une nouvelle surfaceuse
- Installation de deux ventilateurs au Centre Rodolphe-Boudreau

Le directeur des travaux publics ajoute que l'opérateur junior de l'usine d'épuration Adrien Martin a réussi l'examen de distribution de l'eau, classe 2 qu'il a écrit le 30 octobre dernier. Le conseiller Aubé félicite ce dernier, présent dans la salle.

viii) Rapport du directeur des relations stratégiques

Rencontres et activités :

Tous les mardis – Rencontre de coordination des employés

Le 27 novembre – Rencontre avec un promoteur

Le 27 novembre – Rencontre avec un fournisseur de structures de jeux

Le 9 décembre – Rencontre pour le projet SAUVÉR

Le 10 décembre – Rencontre pour l'étude culturelle

Le 13 décembre – Rencontre avec Jonathan Plourde, gestionnaire en environnement de la CSR Chaleur

Projets et activités en cours :

- Gestion des actifs : détermination des niveaux de service, mise à jour financière et gabarit de décision
- Projet SAUVÉR : Implantation du projet : bornes, fonctionnement et adaptation de la voiture
- Communications : Numérisation de vidéos historiques
- Planification stratégique : Session de remue-méninges et réalisation d'un plan de travail
- Plan de mesures d'urgence : Travail sur la quantification des risques et l'analyse des risques informatiques
- Étude santé et climat
- Général : Parc Edmond-Aubé, études des besoins culturelles, camps créatifs, demande au Fonds d'investissement communautaire et offre de service pour programmation culturelle

ix) Développement communautaire et loisirs – Rien à signaler

13. RAPPORT DES SERVICES DE LA VILLE

i) Finances

a) Comité d'attribution des fonds

1. Demande du 10 km Chaleur – Médailles des participants – Les membres du conseil souhaite rencontrer le comité organisateur avant de prendre une décision.

b) Budget 2020 – Fonds Généraux – Le directeur général explique qu'il doit apporter une modification à la proposition qui suit en raison d'une erreur causée par une mauvaise formule utilisée dans le fichier Excel. Le conseil accepte la modification apportée aux montants.

Proposition 132 - 2019

Proposé par le conseiller Ulric DeGrâce

Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

QUE la somme de 5 676 000 \$ soit le budget total de la municipalité;

QUE la somme de 4 498 688 \$ soit le mandat de la municipalité pour l'année 2020;

QUE le taux d'imposition soit 1,5593 \$ conformément au paragraphe 5.01(3) (b) de la *Loi sur l'impôt foncier*; et

QUE le conseil ordonne et prescrit que le mandat soit prélevé par le (la) ministre des gouvernements locaux sur l'évaluation des propriétés immobilières qui sont imposables en vertu de la *Loi sur l'évaluation* et se trouvent dans le territoire de la municipalité de Beresford.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

- c) Budget 2020 – Fonds Eau et Égout
Proposition 133 - 2019
Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne
Proposé par la conseillère Brigitte Couturier

En vertu de l'alinéa 189(4) de la *Loi sur les municipalités*,

QUE le budget total de fonctionnement du service eau et égout pour l'année 2020 comprendra des revenus de 1 969 974 \$ et des dépenses de 1 969 974 \$ avec les frais aux usagers suivants :

452 \$ pour le service d'eau
280 \$ pour le service d'égout

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

- d) Résolution pour le transfert d'un surplus au budget 2019 au fonds de réserve capital général
Proposition 134 - 2019
Proposé par le conseiller Edgar Aubé
Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

CONSIDÉRANT QU'un surplus est prévu au budget du fonds de fonctionnement général 2019,

IL EST RÉSOLU QUE l'on transfère la somme de cinq cent mille dollars (500 000 \$) du fonds de fonctionnement général au fonds de réserve capital général.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

- e) Résolution pour le transfert d'un surplus au budget 2019 au fonds de réserve eau et égout
Proposition 135 - 2019
Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne
Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

CONSIDÉRANT QU'un surplus est prévu au budget du fonds de fonctionnement eau et égout 2019,

IL EST RÉSOLU QUE l'on transfère la somme de quatre-vingt mille dollars (80 000 \$) du fonds eau et égout au fonds de réserve eau et égout.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

- f) Approbation des comptes fournisseurs payés du compte courant en octobre 2019

Proposition 136 - 2019

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne
Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

QUE l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte courant en octobre 2019 au montant de 304 976,07 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

- g) Approbation des comptes fournisseurs payés du compte eau et égout en octobre 2019

Proposition 137 - 2019

Proposé par le conseiller Ulric DeGrâce
Appuyé par le conseiller Edgar Aubé

QUE l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte eau et égout en octobre 2019 au montant de 137 567,51 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

- h) Approbation des comptes fournisseurs payés du compte courant Travaux Capitaux en octobre 2019

Proposition 138 - 2019

Proposé par le conseiller Bruno Poirier
Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

QUE l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte courant Travaux Capitaux en octobre 2019 au montant de 56 409,95 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

- i) Approbation des comptes fournisseurs payés du compte eau et égout Travaux Capitaux en octobre 2019

Proposition 139 - 2019

Proposé par le conseiller Edgar Aubé
Appuyé par le conseiller Ulric DeGrâce

QUE l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte eau et égout Travaux Capitaux en octobre 2019 au montant de 578,14 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 25 NOVEMBRE 2019

14. AFFAIRES NOUVELLES

- a) Protocole d'entente – Atapaqq Énergie inc. – Ce point sera discuté après le point 18. tel que décidé au point 3.
- b) Résolution pour accepter l'entente de partenariat pour le déploiement de bornes de recharge – Ce point sera discuté après le point 18. tel que décidé au point 3.
- c) Coût de l'eau – Ce point sera discuté après le point 18. tel que décidé au point 3.

15. TOUR DE TABLE

La conseillère Brigitte Couturier souhaite de joyeuses fêtes aux employés de la ville. Monsieur le maire fait de même leur remerciant également pour leur dévouement tout au long de l'année.

16. **PROCHAINE RÉUNION**

La prochaine réunion ordinaire aura lieu le lundi 13 janvier 2020 à 18 h 30.

17. **INTERVENTION DU PUBLIC** – rien à signaler

18. **QUESTIONS DES MÉDIAS** – Aucun média dans la salle.

14. **AFFAIRES NOUVELLES**

a) Protocole d'entente – Atapaqq Énergie inc.

Proposition 140 - 2019

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

QUE l'on autorise le directeur général à signer le Protocole d'entente (MOU) pour le projet infrastructure d'énergie renouvelable d'*Atapaqq Énergie inc.*

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

b) Résolution pour accepter l'entente de partenariat pour le déploiement de bornes de recharge

Proposition 141 – 2019

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier

Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

QUE l'on accepte l'entente de partenariat présentée en annexe entre la Ville de Beresford et la Société d'Énergie du Nouveau-Brunswick pour le déploiement de borne de recharge pour véhicules électriques.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

c) Coût de l'eau

Proposition 142 – 2019

Proposé par le conseiller Edgar Aubé

Appuyé par le conseiller Ulric DeGrâce

QUE l'on discute à huis clos à propos du dossier du coût de l'eau en vertu de l'alinéa 68(1)c) de la *Loi sur la gouvernance locale*, LN-B 2017, c 18 : « *Les réunions du conseil ou celles de l'un de ses comités peuvent être tenues à huis clos pendant la durée du débat, lorsqu'il s'avère nécessaire de discuter : de renseignements qui pourraient occasionner des gains ou des pertes financières pour une personne ou pour le gouvernement local ou qui risqueraient de compromettre des négociations entreprises en vue d'aboutir à la conclusion d'une entente ou d'un contrat; »*

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

Proposition 143 – 2019

Proposé par le conseiller Edgar Aubé

Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

QUE l'on sort de la discussion à huis clos.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

Proposition 144 – 2019

Proposé par le conseiller Edgar Aubé

Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

QUE l'on refuse la modification tarifaire de 8,13 \$ proposée par la Ville de Bathurst pour l'approvisionnement d'eau; et

QUE l'on propose une contre-offre tarifaire de 6,25 \$ + 5% pour la prochaine année, et ce jusqu'à ce qu'une révision de l'entente sur la fourniture de l'eau potable soit effectuée afin de déterminer les coûts réels d'approvisionnement en eau que la Ville de Beresford devrait payer.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 16 DÉCEMBRE 2019

26. CLÔTURE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 20 h 20 sur la proposition du conseiller Ulric DeGrâce.

Jean Guy Grant
Maire

Marc-André Godin
Secrétaire-greffier

2019 12 19
/db